

Leveres kunden! – To be given to the Customer! – Donnez au client!

ROTFEFELLA®

ROTFEFELLA TECHNOLOGY

COBRA R8

Advarsel: Skiløping er en risikofylt aktivitet. Ved bruk av vårt utstyr er **det ditt ansvar** å lære deg den korrekte bruken av utstyret, foruten at du aksepterer all risiko forbundet med skiløping, inkludert skader, lammelse og død. Vårt utstyr er spesielt utviklet for skiløping, det har begrensninger og må ikke brukes til andre formål. **Feilaktig bruk eller misbruk øker risikoen.**

Warning: Skiing is dangerous. If you use our equipment, **it is your responsibility** to learn the proper use of the equipment, and you accept all risks inherent in skiing, including those of injury, paralysis and death. Our equipment is specifically designed for skiing only, has limitations and must not be used for any other purposes. **Improper use or misuse increases the risks.**

Avertissement: Le ski est un sport dangereux. L'utilisation de notre équipement implique, d'une part, qu'il est **de votre responsabilité** de bien apprendre à utiliser ledit équipement de manière correcte et, d'autre part, que vous acceptez tous les risques inhérents à la pratique du ski, notamment les risques de lésions, de paralysie et de mort. Notre équipement a été uniquement conçu pour la pratique du ski. Il présente des limites intrinsèques d'utilisation et ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu. **Un usage impropre ou abusif augmente le taux de risques.**

INNHold

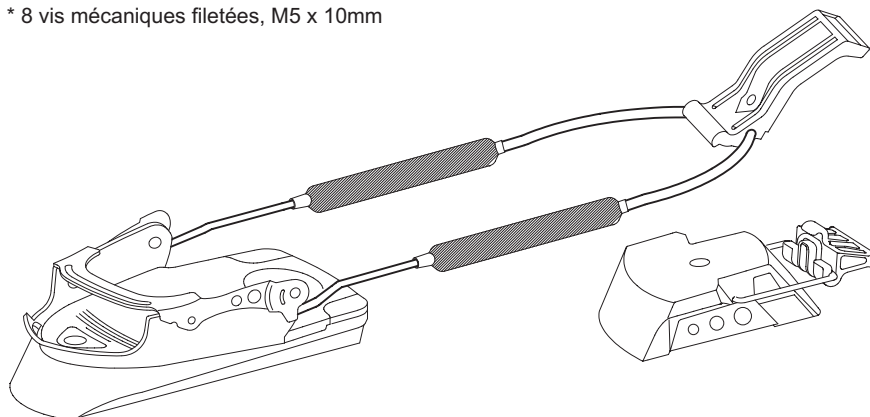
- * 2 stk. Cobra binding
- * 2 stk. oppbyggingsplater
- * 2 stk. metallplater, front
- * 2 stk. anti-isplater, (transparente)
- * 2 stk. metallskiver til anti-isplate
- * 8 stk. 6,3 x 11mm skiskruer
- * 4 stk. M6 x 25mm maskinskruer
- * 2 stk. M6 x 30mm maskinskruer
- * 2 stk. hælstø (transparente)
- * 2 stk. metallplater, hæl
- * 4 stk. 6,3 x 11mm skiskruer
- * 2 stk. M6 x 20mm maskinskruer
- * 2 stk. støtteløsser til hælstø
- * 2 stk. hælløftere

CONTENTS

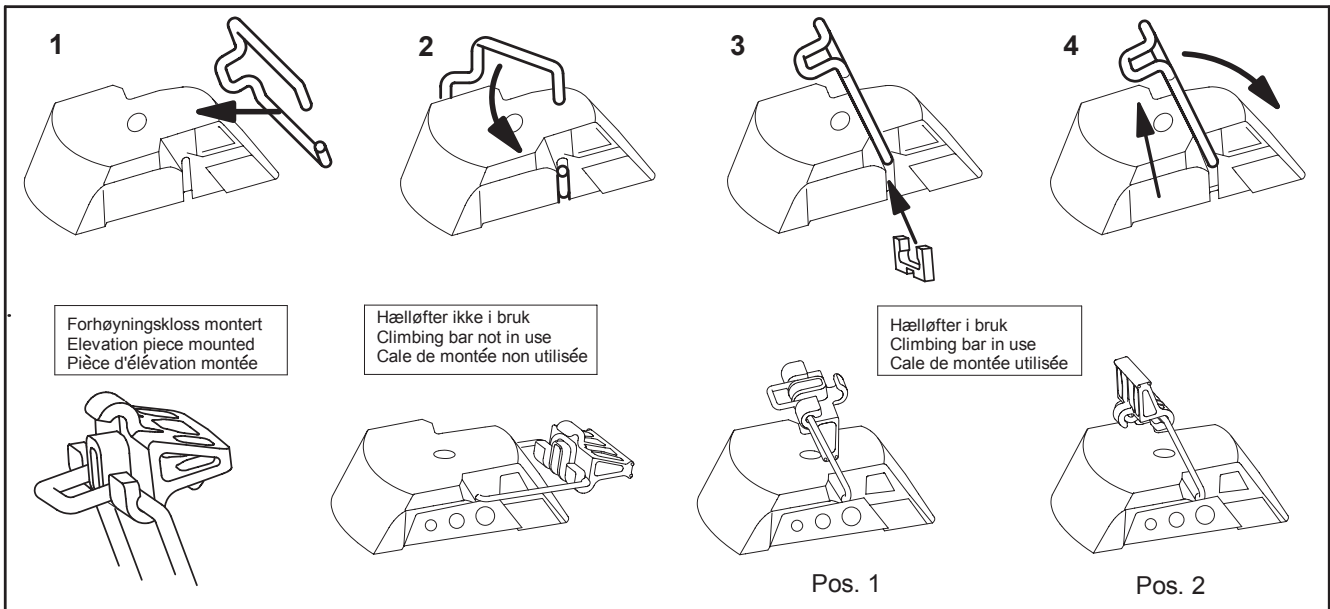
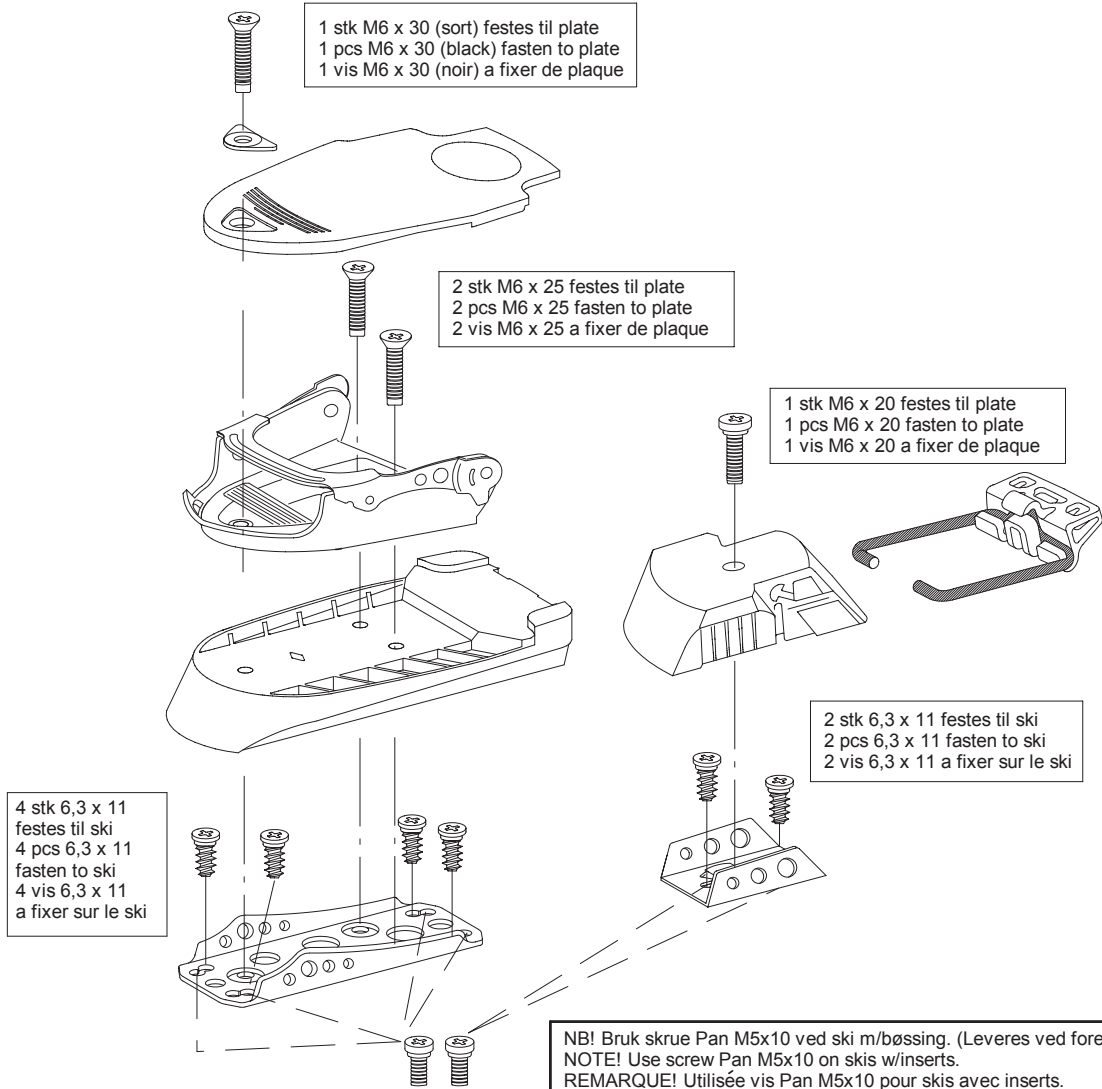
- * 2 pcs. Cobra binding
- * 2 pcs. risers
- * 2 pcs. metal plates, front
- * 2 pcs. anti ice-plates, (translucent)
- * 2 pcs. metal disks to anti-ice plates
- * 8 pcs. 6,3 x 11mm ski screws
- * 4 pcs. M6 x 25mm machine screws
- * 2 pcs. M6 x 30mm machine screws
- * 8 pcs. M5 x 10mm machine screws
- * 2 pcs heel plates (translucent)
- * 2 pcs. metal plates, heel
- * 4 pcs. 6,3 x 11mm ski screws
- * 2 pcs. M6 x 20mm machine screws
- * 4 pcs. M5 x 10mm machine screws
- * 2 pcs. support pieces for heel plate
- * 2 pcs. climbing bars

CONTENU

- * 2 Cobra fixation
- * 2 plaques de surélévation
- * 2 plaques métalliques, avant
- * 2 plaques d' anti glace, (translucide)
- * 2 disques métalliques pour plaques d' anti glace
- * 8 vis pour skis 6,3 x 11mm
- * 4 vis mécaniques filetées, M6 x 25mm
- * 2 vis mécaniques filetées, M6 x 30mm
- * 8 vis mécaniques filetées, M5 x 10mm
- * 2 talonnières (translucide)
- * 2 plaques métalliques, talon
- * 4 vis pour skis 6,3 x 11mm
- * 2 vis mécaniques filetées M6 x 20mm
- * 4 vis mécaniques filetées, M5 x 10mm
- * 2 pièces d'appui de talonnière
- * 2 cales de montage



COBRA R8



Instruksjon for montering og justering av COBRA R8 Instructions for Mounting and Adjusting COBRA R8 Instructions de montage et de réglage du COBRA R8

Montering av bindingsplaten

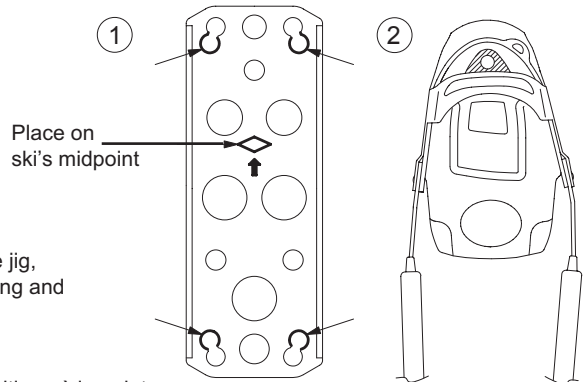
For å utnytte moderne ski optimalt, bør bindingen monteres slik at midten på støvelen stemmer overens med skifabrikantens midtmerke (støvel midtmerke på skien). Bruk Rottefella jigg. Støvelen settes i jiggen og jiggen plasseres slik at midtmerket på jiggen korresponderer med skiens midtmerke. Bør hullene for frontbinding og hæl, fjern borespon fra hullene og bruk bindingslim ved monteringen. Monter skruene.

Mounting of the binding plate

In order to get the maximum use out of modern skis, the binding should be mounted in a position where the midpoint of the boot corresponds to the midpoint marked on the ski by the manufacturer. For mounting use the Rottefella jig. Place the boot on the jig, move the midpoint mark on the jig to the midpoint of the ski. Drill the holes for the binding and the heel part, remove drilling shavings, and use binding glue. Mount the screws.

Montage de la plaque de fixation

Pour profiter au maximum des skis modernes, la fixation doit être montée dans une position où le point central de la chaussure correspond au point central marqué sur le ski par le fabricant. Pour le montage, utilisez le gabarit Rottefella. Placez la chaussure sur le gabarit, déplacez la marque de point central sur le gabarit jusqu'au point central du ski. Percez les trous pour la fixation et la partie de talon, enlevez les copeaux de perçage et utilisez de la colle de fixation. Montez les vis.



NB! VED JUSTERING AV LENGDEN

Gjengene på stagene kan skrues inntil **15 mm (kort)** og inntil **7 mm (lang)** etter at "Stop" merket er synlig utenfor plasthylsene – og ikke lenger! Stagene ellers vil gå ut av inngrep med fjæren inne i hylsen.

NOTE! WHEN ADJUSTING THE LENGTH

The threads on the rods may be turned **15 mm (short)** and **7 mm (long)** after the "Stop" mark is visible outside the plastic casing – and no further! The rods will otherwise disengage from the spring inside the cartridge.

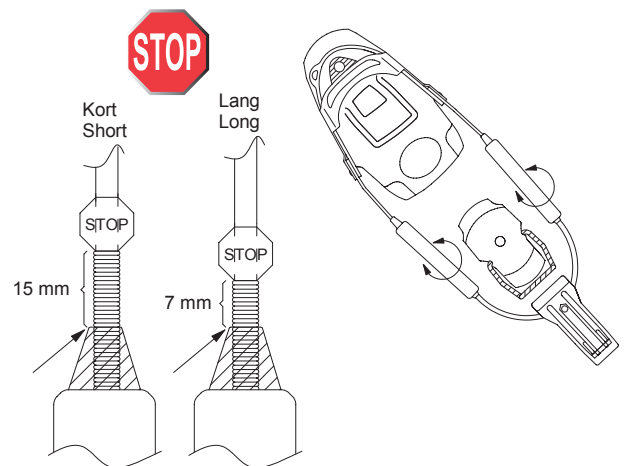
REMARQUE: REGLAGE DE LA LONGUEUR

Le filetage sur les tiges peut être tourné au max. **15 mm (court)** et **7 mm (long)** au-delà de la marque «Stop», sinon les tiges se désolidarisent du ressort à l'intérieur de la cartouche.

Sålelengde (mm) er indikert på stagene.

Sole length (mm) is indicated on the rods.

La longueur de semelle (mm) est indiqué sur les tiges.



MONTERING AV HÆLSTØ

Monter metallplaten først. Merk pilens retning. Start med å merke av hælsens senterposisjon med støvelen i bindingen. Bør først hull for skruene (skibor Ø3,6) og skru platen fast i skien. Før montering av hælstø må hæløfter settes på plass. Plasser hælstø (den smaleste delen skal peke bakover) over metallplaten og skru fast.

MOUNTING THE HEEL PLATE

Mount the metal plate first. Note the direction of the arrow. Start with marking the center position of the boot heel while having the boot in the binding. Drill holes for screws (ski drill bit Ø3,6) and fasten plate to ski. The climbing bar must be positioned before mounting the heel plate. Place the heel plate (the narrow part to point backwards) over the metal plate and fasten.

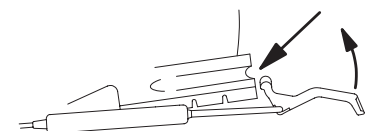
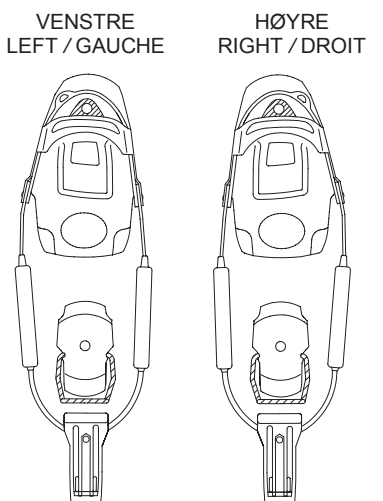
MONTAGE DE LA TALONNIÈRE

Monter tout d'abord la plaque métallique. Noter la direction de la flèche. Commencer par repérer le milieu du talon de la chaussure après avoir inséré celle-ci dans la fixation. Percer les trous de vis (avec une mèche à ski de Ø3,6) et fixer la plaque au ski. La cale de montée doit être positionnée avant de monter la talonnière. Placer la talonnière (extrémité étroite vers l'arrière) sur la plaque métallique et serrer.

Pass på at den avrundede delen på hælstrammeren ligger i støvelens wirespor.

Ensure that the bottom rounded part of the handle fits into the groove in the sole.

Vérifiez que le butoir arrondi de la manette s'adapte dans les rainures de la semelle.

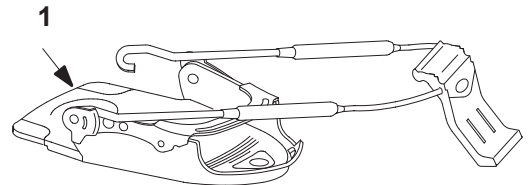


Monteringsanvisning for bytting av stag på COBRA R8 Mounting Instructions for Changing of Rods on COBRA R8 Instructions de montage pour changer les tiges sur COBRA R8

1. Hekt på det ene stag som vist.

Hook on the rod as shown.

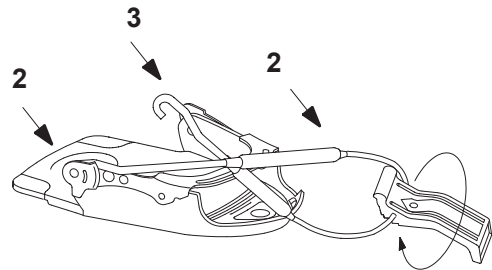
Accrocher une tige comme indiqué.



2. Hold fast kroken i sporet og vri 180° som vist.

Hold the attached hook firmly in place and turn the rod assembly 180° as shown.

Maintenir le crochet fermement en place et tourner l'ensemble de la tige sur 180° comme indiqué.



3. Hekt det andre staget på og vri tilbake på plass.

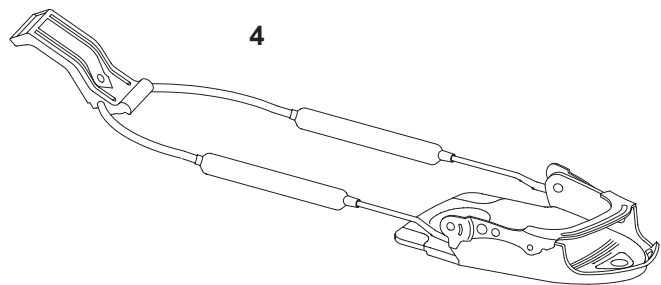
Hook on the other rod and turn back in place.

Accrocher l'autre tige et tourner dans l'autre sens pour la fixer.

4. Stag ferdig montert på binding.

Rods mounted on binding.

Tiges montées sur la fixation.



Rottefella AS
Industriveien 1
NO-3490 Klokkearstua
Ph.: (+47) 32 79 25 20
Fax: (+47) 32 79 83 60
post@rottefella.no